

Писарь Надежда Владимировна

**ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ АУДИРОВАНИЮ И
КОНСПЕКТИРОВАНИЮ УЧЕБНЫХ И НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

В статье на примере авторского учебного пособия, которое предназначено для иностранных студентов технического вуза, рассматривается технология обучения студентов-иностранцев аудированию и конспектированию учебных и научных текстов по теории автоматического управления, автоматизированным системам управления, системам автоматического управления; определяется значимость использования данного учебного издания для развития навыков аудирования и конспектирования лекций и последующего воспроизведения их содержания в речи.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/9-2/58.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 9(63): в 3-х ч. Ч. 2. С. 208-210. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/9-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881.161.1

В статье на примере авторского учебного пособия, которое предназначено для иностранных студентов технического вуза, рассматривается технология обучения студентов-иностранцев аудированию и конспектированию учебных и научных текстов по теории автоматического управления, автоматизированным системам управления, системам автоматического управления; определяется значимость использования данного учебного издания для развития навыков аудирования и конспектирования лекций и последующего воспроизведения их содержания в речи.

Ключевые слова и фразы: русский язык как иностранный; аудирование; конспектирование; учебный текст; научный текст; учебное пособие.

Писарь Надежда Владимировна, к. филол. н.

Калининградский государственный технический университет

nadezdapisar@mail.ru

ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ АУДИРОВАНИЮ И КОНСПЕКТИРОВАНИЮ УЧЕБНЫХ И НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

На сегодняшний день существует огромное количество пособий, направленных на развитие у иностранных студентов, обучающихся в технических вузах, навыков общего владения русским языком, однако катастрофически не хватает учебных материалов по развитию у студентов-иностранцев навыков аудирования и конспектирования учебных и научных текстов, особенно по теории автоматического управления, автоматизированным системам управления и системам автоматического управления. Необходимость в пособии такого типа обусловлена тем, что иностранцы, поступившие в российский вуз на направления подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств», «Информатика и вычислительная техника», «Прикладная информатика», «Машиностроение», чаще других сталкиваются с проблемой восприятия лекций, поскольку в них содержится большое количество незнакомых специальных терминов и грамматических конструкций, а также достаточно большой объем новой информации. В связи с этим преподавателю русского языка как иностранного приходится искать эффективные пути решения данных проблем, чтобы сформировать у студентов-иностранцев способность к восприятию такого рода текстов.

Для решения указанных проблем в ФГБОУ ВО «Калининградский государственный технический университет» было разработано учебное пособие «Русский язык как иностранный. Аудирование и конспектирование учебных и научных текстов» [1]. Целью пособия является развитие у студентов-иностранцев навыков восприятия на слух и конспектирования текстов учебного и научного характера по теории автоматического управления (далее – ТАУ), автоматизированным системам управления (далее – АСУ), системам автоматического управления (далее – САУ).

Данное пособие рассчитано на 40 часов аудиторной работы и состоит из трех разделов: Раздел I содержит упражнения, выполняемые до прослушивания, наглядный материал к прослушиваемой лекции (если таковой имеется) и задания, выполняемые после прослушивания лекции; Раздел II включает в себя тестовые задания к каждой из лекций, рабочие и контрольные матрицы к ним; Раздел III содержит тексты лекций и задания к ним. Разделы I и II предназначены для студентов, Раздел III – только для преподавателя. Все разделы построены по единой методике.

Работа с пособием начинается с Раздела I (до прослушивания), в котором представлены следующие виды упражнений, расположенные по принципу «от слова (лексического значения) к тексту»:

1) на усвоение общенаучной и специальной терминологической лексики. Например: «*Прочитайте слова и словосочетания. Значения незнакомых слов посмотрите в словаре*»; «*В данных ниже предложениях найдите глаголы с общим значением и выпишите их*»; «*Подберите к словам из 1 группы однокоренные из 2 группы*»; «*Назовите глагол, от которого образовано причастие*» и др. [Там же];

2) на отработку грамматических и синтаксических конструкций, встречающихся в текстах научного стиля речи. Например: «*Составьте возможные словосочетания из слов группы а) и группы б) по образцу*»; «*Обратите внимание, что следующие конструкции могут использоваться в лекции*» и др. [Там же].

В конце Раздела I (до прослушивания) находится упражнение, представляющее собой часть текста, который в дальнейшем будет восприниматься студентами на слух. Например:

Дополните предложения, поставив слова в скобках в нужную форму.

В теории автоматического управления исследуются информационные ... (процесс), протекающие в системах, а основным методом исследования ТАУ является математическое ... (моделирование). Инерционность, динамичность – отличительная ... (особенность) объектов, рассматриваемых в ТАУ. Особенностью динамических ... (модель) систем управления является причинно-следственный характер взаимодействия элементов системы, соответствующий информационно-алгоритмическому подходу, принятому в ТАУ. Совокупность объекта (ОУ) и управляющего устройства (УУ), взаимодействующих между собой, образует ... (система) автоматического управления. Элементы, не включенные в систему, но оказывающие на нее влияние, образуют внешнюю ... (среда). ... (алгоритм) называют правило или предписание, устанавливающее порядок выполнения рабочих операций или операций управления. Алгоритм функционирования – это совокупность ...

(предписание), выполнение которых ведет к правильной работе ОУ. Процесс управления можно разделить на ряд ... (функция), связанных с получением ... (информация) о цели ... (управление) и ... (состояние) ОУ, ... (переработка) полученной информации, ... (определение) и ... (реализация) управляющих воздействий. Элементы (подсистема) функциональной схемы в ТАУ изображаются ... (прямоугольник). Информация передается в ... (форма) сигнала – материального ... (носитель) информации [Там же, с. 9].

Таким образом, после освоения Раздела I (до прослушивания) иностранные студенты уже знакомы с основной темой будущей лекции, терминологией, грамматическими и синтаксическими конструкциями, которые встретятся в ней, а также, не зная этого, прочитали часть данной лекции. Работа с указанной частью Раздела I в дальнейшем позволяет снять многие трудности восприятия лекции. Поскольку количество упражнений достаточно велико, преподаватель может варьировать число необходимых для выполнения заданий, но в среднем работа над Разделом I (до прослушивания) рассчитана максимум на 2 аудиторных часа.

После выполнения упражнений Раздела I (до прослушивания) можно приступать к непосредственному прослушиванию лекций, находящихся в Разделе III (материалы для преподавателя), и выполнению заданий к ним. Раздел III содержит материалы, предъявляемые учащимся только на слух. Сюда входят тексты 5 лекций («Введение в теорию автоматического управления»; «Классификация АСУ»; «Назначение, особенности и методы получения моделей систем управления»; «Фундаментальные принципы управления»; «Структура и функциональные компоненты САУ») с заданиями, организующими восприятие содержания лекции и контролирующими ее понимание. Например: «Прослушайте данную лекцию и запишите, в чем состоит цель управления»; «Прослушайте первую часть лекции и скажите, о чем в ней говорится?»; «Дайте краткие ответы на вопросы»; «Дайте полные ответы на вопросы»; «Прослушайте первую часть лекции еще раз, запишите ее сокращенно, сохраняя главную информацию. Озаглавьте первую часть лекции»; «Пользуясь своим конспектом, расскажите, о чем идет речь в прослушанной лекции» [Там же, с. 47-52] и др.

Следует отметить, что во время прослушивания лекции студент не имеет письменной опоры, кроме тех случаев, когда описывается какая-либо схема или выводится формула, тогда соответствующий материал он может посмотреть в Разделе I (Наглядный материал для прослушивания). Все задания к лекциям, находящиеся в Разделе III, направлены на то, чтобы студент-иностранец прослушал лекцию, понял ее содержание, составил к каждой части назывной план и конспект, смог рассказать на их основе значимую информацию, которая содержалась в этой лекции. Методика предъявления студентам текста лекции также зависит от уровня общенаучных знаний и индивидуальных способностей обучающихся. Вся работа рассчитана на 2 аудиторных часа.

Для того чтобы активизировать полученные при прослушивании лекции сведения, связать их с уже известными студентам фактами, сделать их частью их научной картины мира, преподаватель после освоения студентами материала из Раздела III может попросить их ответить на вопросы, находящиеся в Разделе I (после прослушивания). Например: «Что представляет собой принцип разомкнутого управления?»; «Какой принцип управления является наиболее эффективным?»; «Почему в качестве трех фундаментальных принципов управления выступают принцип разомкнутого управления, принцип компенсации и принцип обратной связи?»; «Как вы думаете, существуют ли другие принципы управления? Почему? Аргументируйте свой ответ» [Там же, с. 23-24].

Если преподаватель считает, что иностранные студенты не запомнили содержания лекции, плохо ее усвоили, он вправе еще раз прочитать им лекцию и обсудить моменты, которые вызвали у студентов затруднения. Время на данную работу может варьироваться от 1 до 2 аудиторных часов.

В качестве контроля степени усвоения полученной информации в Разделе II по каждой из лекций есть тест, состоящий из 16 вопросов, для ответа на каждый предложены три варианта, один из которых правильный. Например:

Дополните предложение, выбрав правильную грамматическую конструкцию.

Такие системы применяют для управления сравнительно несложными объектами, ... достаточно хорошо изучены и ... заранее известно, в каком направлении и насколько нужно изменить управляющее воздействие при определенном отклонении управляемой величины от заданного значения.

- а) с которыми... по которым
- б) которые ... с которыми
- в) характеристики которых ... для которых [Там же, с. 34].

Для выполнения заданий 1-4 студентам необходимо прослушать 1 раз лекцию полностью, для выполнения заданий 5-8 – фрагменты лекции (они находятся в Разделе III после заданий к лекции). Остальные задания студенты выполняют самостоятельно. Время выполнения каждого теста не должно превышать 2 академических часов.

Таким образом, рассмотренное учебное пособие способствует развитию у иностранных студентов технического вуза навыков аудирования и конспектирования учебных и научных текстов по ТАУ, АСУ и САУ. Сформированные при работе с ним профессионально ориентированные коммуникативные компетенции позволяют иностранным студентам в дальнейшем понимать содержание лекций по профилю на слух, точно выделять в лекционном материале главную и второстепенную информацию, воспроизводить по письменным опорам основное его содержание.

Список литературы

1. Писарь Н. В. Русский язык как иностранный. Аудирование и конспектирование учебных и научных текстов: учебное пособие для студентов-иностранцев, обучающихся по направлениям «Автоматизация технологических процессов и производств», «Информатика и вычислительная техника», «Прикладная информатика», «Машиностроение». Калининград: Изд-во КГТУ, 2016. 87 с.

TECHNOLOGY TO TEACH FOREIGN STUDENTS LISTENING AND SUMMARIZING RUSSIAN EDUCATIONAL AND SCIENTIFIC TEXTS

Pisar' Nadezhda Vladimirovna, Ph. D. in Philology
Kaliningrad State Technical University
nadezdapisar@mail.ru

The article by the example of author's original textbook addressed to foreign technical higher school students examines the technology to teach foreign students listening and summarizing educational and scientific texts on automatic control theory, automated control systems, automatic control systems. The author emphasizes the importance of this educational edition while developing the skills for listening and summarizing the lectures and subsequent reproducing their content in oral speech.

Key words and phrases: Russian as a foreign language; listening; summarizing; educational text; scientific text; textbook.

УДК 371.322

В статье обоснованы этапы формирования познавательной активности у детей младшего школьного возраста средствами музыкального фольклора, в числе которых формирование и развитие интереса к музыке; поддержание творческой активности учащихся с целью повышения уровня знаний о музыкальном фольклоре; организация творческой активной деятельности учащихся с целью формирования умений и навыков, необходимых для исполнения как устных форм, так и музыкальных произведений русского фольклора, выполнения творческих заданий.

Ключевые слова и фразы: младшие школьники; дополнительное образование; музыкальный фольклор; этапы формирования познавательной активности; творческая активность.

Щеглова Марианна Владимировна

Московский государственный институт культуры
marianna.shcheglova@gmail.com

ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ СРЕДСТВАМИ МУЗЫКАЛЬНОГО ФОЛЬКЛОРА В СИСТЕМЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

С целью развития дополнительного образования, а также поиска новых подходов к обучению детей распоряжением Правительства Российской Федерации от 4 сентября 2014 г. № 1726-р была сформулирована Концепция развития дополнительного образования детей. В данной Концепции делается акцент на том, что в дополнительном образовании детей познавательная активность личности выходит за рамки непосредственно образовательной среды в самые разнообразные социальные сферы. В Концепции сказано: «...пронизывая уровни дошкольного, общего, профессионального образования, дополнительное образование становится для взрослеющей личности смысловым социокультурным стержнем, ключевой характеристикой которого является познание через творчество, игру, труд и исследовательскую активность» [1, с. 3]. Это применимо также и к дополнительному образованию в сфере искусств, о котором пойдет речь в нашей статье.

Проблеме формирования познавательной активности детей уделяется много внимания исследователями, начиная от античности и заканчивая современными исследованиями. О познавательной активности писали многие ученые, такие как И. Кант, Дж. Локк, К. Маркс, С. Л. Рубинштейн, А. С. Выготский, Б. В. Ананьев, Б. Ф. Ломов, М. Н. Скаткин и др. Являясь одним из социально значимых качеств личности, познавательная активность формируется у младших школьников в процессе учебной деятельности. Обучение и усвоение материала проходит эффективнее, если ребенок проявляет активность в познании нового материала. Это явление в педагогической теории называют принципом «активности и самостоятельности учащихся в обучении». Присвоение учеником достижений человеческой культуры всегда несет в себе деятельный характер: ребенок не пассивен в этом процессе, то есть не приспосабливается к условиям окружающей «социумной» среды, а выступает как активный субъект ее преобразования, воспроизводящий и создающий в себе человеческие способности, в частности, познавательную активность.

Активность проявляется в желании и мотивах ребенка узнать что-либо новое, сверхпрограммное, требующее затрат, дополнительных усилий и труда. Стремление к открытию новых знаний и умений, несомненно, способствует формированию многогранной, высокоинтеллектуальной личности. Познавательная активность стимулирует ребенка проявлять собственные волевые усилия для совершенствования исполнительских навыков и личной потребности дальнейшего творческого развития.

В системе дополнительного образования у обучающихся воспитывается ответственное отношение к своим исполнительским навыкам и творческому развитию. Т. И. Шамова в одной из своих работ пишет по этому поводу: «Мы не сводим познавательную активность к простому напряжению интеллектуальных и физических сил